THE NEW CANADIAN

Independent Organ for Japanese Canadians—5c a Copy; 40c a month

V, No. 86 VANCOUVER, B. C. Sat., Oct. 3, 1942

ont Page

INGTON. — In sweeping
oday, President Roosevelt
head in line with his re-
u act or I do" message
ess, setting broading con-
r the entire United States
gearing even further for
e.

amed Associate Justice
Byrnes, of the Supreme
irector of economic sta-
with broad policy-mak-
rs to hold down the cost
; directed the National
or Board to limit wages
ries; told Price Adminis-
eon Henderson to put
m rents and prices; and
he stabilization of farm
Sept. 15 levels as far as
e.

W.—On the still critical
day of the slaughter at
d, the Red Army, hero-
sting the invading Nazi
ddenly took the initia
ing down on the Nazi
hwest of the city, while
in the city itself pushed
Germans foot by foot
ets they have won since
ching the fortress.
rman communique, while
no setbacks, admitted
ussian pressure both
south of the city.

ALIA.—Steady advances
an Australian troops,
ack the Japanese from
arious, strung-out posi-
e Owen Stanley moun-
New Guinea were an-
rom headquarters today.
ast several days, Allied
ve forced their way
e mountains, and today
a few miles of the gap
est of the mountainous
ough which they with-
three weeks ago, as a
panese column pushed
miles of vital Port

I.—In the largest aerial
over Europe by Ameri-
te, squadrons of Flying
protected by fighter
six different Allied na-
t over Northern France
- mile front bombing

GTON. — The Tokyo
ounced this week that
ather had gripped the
ian Islands which are
pan. The announcement
Washington observers
elief that nothing will
this stage of the war to
e Japanese from their
s tiny section of North
oil.

.—Production of alco-
ages by Canadian dis-
be halted Nov. 1, and
output diverted to war
the government an-
riday. B. C. companies
ed sufficient stocks of
other four years, but
r one year.

VER.—The biggest and
ar story on the home
long while filled the
Friday, with the an-
of Battle Honors from
luding the first Vic-
awarded to a Cana-
war. He was Lt. Col.
R. of Vancouver, who
th Saskatchewan regi-
remained a wounded
war.

ubscription Overdue?
Remittance Is
AND APPRECIATED

110,000 tons in Manitoba

FARMERS BUSY IN HARVEST

Will Gather Large Part of Record Beet Crop

LETHBRIDGE, Alta.—A major part of the work of harvesting the record-breaking Alberta sugar beet crop is being done by Japanese evacuees from British Columbia, who since last spring have cultivated the valuable plants from tiny seedlings to large root crops.

With topping operations well under way, thousands of tons of beets are pouring into Alberta's two processing plants daily, to produce the all-important product.

Sugar from the 1942 crop of beets started coming out of the Picture Butte factory September 22, while the Raymond plant started operations the next day. These two plants can slice and process 2500 tons of beets daily and are expected to operate until the latter part of next January.

SUGAR CONTENT HIGH

Not only is the crop—estimated as between 350,000 and 400,000 tons—the largest in history, but the sugar content is higher than at the same time last year.

At least four other provinces—British Columbia, Manitoba, Saskatchewan, and Ontario—besides Alberta will absorb a part of the sugar output.

While Manitoba is expected to secure some 110,000 tons of beets in its third year at beet growing, it is thought that Alberta may have to ship 10,000,000 pounds of sugar to that province in the coming year to fill Manitoba's ration allowance. Japanese evacuees are also playing a large part in the harvest in Manitoba.

TO PROHIBIT VANCOUVER SOON

VANCOUVER, B. C. — Vancouver and Burnaby will soon be defined as prohibited areas, B. C. Security Commission officials said today, in urging that people still living in the city co-operate promptly in completing arrangements with the authorities for their evacuation to the interior.

When the area is declared "prohibited" it will be illegal for any Japanese to remain here, and officials said they were anxious that families respond promptly to the calls to report which are issued from 314 Powell Street.

Movements to Tashme from the city during the past week have proceeded according to plan, and arrangements are being made for further departures next week. A group of 250 is scheduled to leave for Slocan and New Denver on October 15.

SOME HOME-TOWN NOTES

An elderly Japanese living in a Powell Street rooming-house was beaten up and robbed of $19 by two men in army uniform, who forced their way into his room, city police reported Thursday. The unfortunate victim was treated the Vancouver General Hospital, but his wounds were described as "not serious."

* * *

A fine of $25 was levied upon a Japanese man, who was apprehended at 10:35 p.m. not far from his east-end waterfront home, and charged in police court for violation of the curfew law.

* * *

Native Sons of B. C. have sent a letter to Mayor Cornett, expressing support for His Worship's proposals to urge the Dominion Government to plan for the compulsory post-war repatriation of all persons of Japanese origin resident in Canada.

* * *

Mrs. S. Yamaoka of McGillivray Falls returned to the city Wednesday evening, accompanying her younger daughter who was stricken with acute appendicitis, and rushed to the city. She underwent an operation at the Vancouver General Hospital the same night. Miss Setsu Yamaoka also accompanied her mother and sister.

* * *

The Japanese Canadian Citizens' Council wishes to acknowledge with thanks donations from Mrs. Akiko Uyeno and of $10 from Mr. Ken Kitamura of Taishodo Co. to assist in meeting operating expenses of its evacuation school.

Baggage Pick-up Only For Destitute Families

Previous arrangements to take care of baggage of evacuees leaving in the next two or three weeks from the city have been changed, according to the B. C. Security Commission Thursday.

Baggage allowed families by the Commission will not be picked up for delivery to the railway stations, except in the case of "absolutely destitute" families, who must make arrangements for this at the Powell Street Office.

In all other cases, the evacuees themselves must attend to the delivery of the baggage to the railway stations.

If they are going to Slocan City, New Denver, or other Kootenay points, their baggage should be delivered to the east end of the Canadian Pacific station before 4 p.m. of the day before the day they are due to leave.

If they are going to Tashme, it should be delivered to the Canadian National station before 6 p.m. of the day previous to their scheduled departure.

Wood or coal stoves and sewing machines which have been properly crated may be delivered along with the baggage, for shipment to their owners by the Commission at a later date. Excess baggage, upon which the owners must pay the charges, may be delivered at the same time.

Any families which are destitute and in need of help are asked to leave their names with the baggage department under Mr. Saunders at the Powell Street office.

POWELL STREET REBORN

Over 5000 Evacuees Now Gradually Settling From Slocan North to Rosebery

SLOCAN CITY, B. C.—With every passing day Vancouver city becomes more and more lonely, but each day is bringing new life and activity to the Slocan Valley north to New Denver, as more and more evacuees pour in from their former coastal homes. Already in the Slocan districts some 4000 people have been quartered, and in New Denver and Roseberry, over 1200 more.

When the movements into this area is complete, it is estimated that the total Japanese population will almost equal the former community in Vancouver. And this situation brings vividly to the minds of many of us now here the evacuation plans submitted many months ago to the authorities by the Naturalized Japanese Citizens' Association.

The movement from the coastal protected area has now reached its last phase. Although there are still insufficient houses, those who are coming to these interior districts in the future need harbor no fears since many and various improvised facilities have been worked out. Evacuees yet to come, however, ought to be prepared to "rough it" in the tents for the time being and bring small stoves if possible for heating.

Apart from housing the chief problem which still concerns the new settlers in the Valley is that of education. Most of the girls are helping their mothers in household duties, drawing water, and so on, while the boys spend their time playing baseball or imitating carpenters. But some better means of occupying the children's time more profitably must be worked out is the common opinion, for no one wishes to see innocent children lose their education as a result of the war.

* * *

NEW DENVER AND ROSEBERRY

Twenty miles north of Slocan City itself, close beside the beautiful Slocan Lake, is the town of New Denver, which is very like Duncan on Vancouver Island. It is a pretty town, favorably located, with many fine buildings and houses, and possessing even a golf links on the outskirts.

The Japanese evacuation area is a little distant from the town proper. Already nearly 200 houses have been completed, housing more than 1000 people. This construction is going forward in old orchards, and apple and cherry trees are being cut down to make room for the standard housing units.

At Roseberry, some two miles north of New Denver, some 80 carpenters are working on the building of additional housing units. Forty of these have been completed near the banks of the lake.

Building materials are being brought from Slocan up the picturesque highway which winds its way high above the level of the lake, and beneath overhanging rocks.

Although bus transportation is available every day between Nakusp on the north and Nelson on the south, evacuees from Vancouver headed for New Denver, leave the train at Slocan, and are transferred via trucks from there to their destinations.

* * *

SLOCAN EXTENSION GRADUALLY EVOLVING

At the Slocan extension itself, from Slocan City to Lemon Creek, seven miles, building of houses, installation and improvement of water and light facilities, and the switch-over from community-cooking to individual housekeeping, are all being steadily pushed.

(See "SLOCAN VALLEY" page 2)

Little Black and White Animals

PUSH ON WITH NORTH ROAD

By Fred Okumura

THUNDER RIVER, B. C.—Work on the important link between Blue River and Red Pass is progressing steadily here in the Thunder River section. The men in the highway camp here are all in good spirits, working even on the wettest days, unmindful of muddy conditions.

The vanguard of the crew is working at a point two miles east, cutting brush, felling trees and burning slash, while behind them are three bull-dozers which plough up and smooth out the roadbed. Already over one mile of new road stretched eastward.

According to news reaching here, a new camp has been opened at Pyramid Falls, eight miles south of Lempriere.

Work has been going on here now for six months, and looking back the last half-year seems a little unreal to us. The amount of work, hampered as we are by lack of experience and equipment, seems to more than justify our efforts. And when we travel along the road which was opened up recently, we cannot help but take pride in the thought that this is the fruit of our sweat and toil.

* * *

In preparation for the winter months, the men began construction and stocking of two wood sheds recently.

The garden of the camp is still green with the vegetables left for us by the men who worked here formerly. Cabbages have grown to quite a size and will be gathered in shortly, "Chosen Hakusai" is also doing well.

On the other hand, the garden peas have all gone, and we were greatly disappointed when the cucumber plants overnight were destroyed by cold after flowering just two weeks previously.

This district is noted for two natural phenomena,—violent thunderstorms and those little, black and white creatures known as skunks. Not a day passes that we do not have the visit from one of them roaming around our camp.

EMPRESS CAMP OPENED

The camp at SW 5-3, Jackfish, Ont. was closed for the winter recently according to a report, and the Nisei personnel there transferred to Camp 3, Empress, Schreiber, Ont.

Admit No More Nisei

EDMONTON, Oct. 1. — (CP) — University of Alberta authorities will not enter into negotiations with students of Japanese origin, even though they be of Canadian nationality, who are not resident in this province.

The New Canadian

215 E. CORDOVA ST. VANCOUVER, B. C. PAcific 3431

An Independent Organ Published Twice-weekly As a Medium of Expression Among The People of Japanese Origin in Canada

Thomas K. Shoyama, Harry S. Kondo, Takaichi Umezuki, Hirotaro Tsuji

Rates: 40c per Month — $2.00 for Six Months in Advance

Letters to the Editor

Editor, The New Canadian — Dear Sir: .....I had the privilege of visiting the Lillooet community last week. Everyone seemed busy and cheerful—the two often go together. The question of a school is bothering them considerably. I hope to go up again to visit a little and baptise Mr. and Mrs. F. Yoshimoto's baby.

I also was in at Westwold last Sunday, but met only two or three people. Most of the population there is away picking fruit, of course.

Last week you had a letter from the Rev. Harding Priest of the General Board of Religious Education of our Church. I don't know if any of you have met him. He pulls for the Nisei on every opportunity, countering all the tommy-rot he meets. When he gets The New Canadian he certainly puts it to good use...

Rev. R. Savary (Anglican Mission)
Salmon Arm, B. C.

Editor, The New Canadian — Dear Sir: .....This year the wheat crop is yielding a record-breaking rich harvest and it is expected that each acre in this district will yield from 40 to 60 bushels. The harvest season has reached its height.

The sugar beets which we have cultivated since last spring are also better than usual, and a new record crop is under way. Since September 21 we have all been busily engaged in topping operations...

Joe Ohashi
Raymond, Alta.

Editor, The New Canadian — Dear Sir: .....The families up here at Dufrost, Manitoba, are getting along nicely, although the temperature gets down to freezing in the morning and nights. Winter is surely creeping up around the turn, so we are busy in preparations for the cold.

At present we are topping beets, and boy, what a strenuous job. Back-breaking all the way through....

If possible we are anxious to secure some reading material in Japanese because we have nothing to read. Every word in The New Canadian is pored over, but we have our long winter months ahead and we must get reading materials for we can't go out of doors much...

Success and more success to your paper...

T. Morikawa

Editor, The New Canadian — Dear Sir: We moved to Tashme on September 12 from our former home in the Fraser Valley, and would appreciate it if you would send The New Canadian to us here.

Generally speaking we have found facilities at Tashme to be very good. We are living in one room on the second story of one of the so-called apartment blocks. Running water, both hot and cold, is a great blessing, especially since we are able to bathe every night.

There is one general store here and a butcher shop, and though no luxuries are provided, still no great inconvenience is met. However, often the customers must stand in long lines waiting to be served, and this is hard upon mothers with babies or small children who find the waiting very tiresome. But coming from the country, we do admit to a feeling of thankfulness on the whole that conditions are as good as we have found them.

We should like to express to our friends all the good luck and good health possible, wherever they are.

Mrs. F. Taguchi
Tashme, B. C.

To Your Friends Across Canada

Late in December The New Canadian will publish a special Christmas and New Year issue, giving you the opportunity to greet your many friends scattered from Hope, B. C. to Montreal, P.Q. Inexpensive and time-saving, it is the only way for you to extend the season's greetings, and let your friends and acquaintances know of your new home.

Just mark and mail the coupon with the due amount to The New Canadian before December 1.

Dear Sirs:

Please find enclosed the sum of ....
for which insert my card in your special issue as follows:

	½ col. inch		1 col. inch	
Address in English / Name in English	( )	75c	( )	$1.50
Name in Japanese / Address in English	( )	75c	( )	$1.50
Name in English & Japanese / Address in English	( )	$1.00	( )	$2.00

(For each additional name of a member of the family, just add 25c)

Names:

Address

Mr. J. A. Tyrwhitt Visits School

Jack A. Tyrwhitt, in charge of educational arrangements for the B. C. Security Commission, Friday morning was an interested visitor to the school classes being conducted under the auspices of the Japanese Canadian Citizens' Council at the Powell United Church.

He expressed his appreciation of the work that was being done for the two hundred-odd children attending the school, while awaiting evacuation to the interior, voiced his commendation for the results achieved, in spite of the severe lack of equipment and other facilities.

A system of correspondence courses, he indicated, is being worked upon to provide for education in the interior housing projects.

Some TIPS For Ghost Town Comfort

Here's an idea or two you may be able to use once you're settled in a housing unit. The problem of closet space is bound to be a big one. Nobody likes clothes hung at random around a room, or shoes thrown under beds and hat-boxes and stray bottles and medicine bottles placed where you will.

But what can you do, lacking a closet? One method that takes practically no precious lumber at all is done by nailing up a closet frame in one corner of the room. The frame would be the size of a closet (about two feet deep, four to five feet long). Run the frame up to the ceiling. Cover with material that goes with the rest of your room colors. Canvas, (striped) or sailcloth would be good. Tack down the side material; leave free the "door" side. Make this a tailored job, nothing fluffy. If you have the room, the time and material, make two of these closets, connect with a wide desk-height board to serve as a writing table, vanity, etc.

A new idea in chairs that could be well adapted for evacuation towns is the following:

Cover an ordinary summer folding chair with flowered chintz, painting wood in soft harmonizing pastel. You might be able to buy one of these chairs, or a bright man could make one for you. Since it really needn't fold anyway, it would just mean nailing a few pieces of wood together. (We women always think carpentry is so simple for a man).

We've got a lot of copies of Emily Post on hand. Seems the men are not having any, thanks.

All we know is, if men are entitled to glamour in their women, the women deserve a little consideration from the men. Which means: A hairy chest looks swell outdoors, but it's neither manly nor in good taste elsewhere.

The War Priorities haven't cut out ties yet. Once in a while your girl wants to feel dressed up. Help her along by wearing a tie. Keeps you in practice, anyway.

Beard contests are fun, sure. But why run your own, all by yourself?

That goes for haircuts, too. Or else there's a sudden preponderance of musicians.

Frankly, we don't care. But why not give the girls a break?

—"Ann Nisei" in the Pacific Citizen.

ILLEGAL ELECTOR

She lives at Mercer Center. Her name is Mrs. Hannia Piggot, and though she is a Japanese woman past 60, she cannot speak Japanese. But she is better known as "the kindly old lady who voted for 25 years before she found out that it was illegal for her to cast votes." Her status was still an alien, although married to a Caucasian.

SLOCAN VALLEY, cont. from p. 1

cont. from p. 1

Nearly thirty houses have been completed at Bay Farm, a little dis-tant from Slocan City. At Popoff Ranch many houses have been b[uilt] and are already occupied by evacuees. At Lemon Creek on an exten[sive] cleared area swept clean by the overflow from the Creek 33 years a[go] rows of houses, each with 25 units, are going up against the backd[rop] of beautiful mountains. Since the carpenters have been at work h[ere] en masse since early September, fifty per cent of the 400-house obj[ec]tive has been reached.

The end of August saw the completion, too, of six two-story, 24 x [...] feet bunkhouses. These bunkhouses have twelve 10 x 10 bedrooms [on] each floor, and large mess rooms in the centre. It is expected that th[ey] will be used eventually for small families and for the maintenan[ce] crews, but at the moment about 500 people who arrived recently [are] being sheltered in them.

In spite of the building progress, so great has been the rush of [...] people into the district that more tent-houses have had to be erecte[d] and at present nearly 1000 people shiver in the morning and eveni[ng] chill in the 160 of these units being used. If it rains continuously [for] any number of days they suffer considerable inconvenience.

WATER FACILITIES PROBLEM

The people at Lemon Creek, too, are bearing without water faciliti[es]. The water is supplied daily to each family by trucks from a near[by] creek. The families take their meals at an improvised mess-house, a[nd] travel seven miles to the town by truck to take their baths.

With plumbers busily engaged in installing water pipes throu[gh] rocky soil, however, it will not be long before the residents of Lem[on] Creek will be relieved of some of these inconveniences. As a matter [of] fact just now everyone living outside Slocan City must walk a block [or] so to get their supply of water. Residents carrying buckets of wa[ter] hung on poles over their shoulders, or holding pails in both hands, [is] now a common sight.

Considerable progress has been made in the installation of electr[ic] light. Power, too, has been strengthened to a great degree and the[re] has been scarcely any difficulty on this score. It is expected that [all] the districts around Slocan will enjoy modern electricity very soo[n].

The mess-houses still constitutes a problem. Including the one [at] Lemon Creek, there are now four of these in operation. Because of [the] lack of water facilities, most of the families who are living in the ho[us]ing units, also eat their meals at the mess-houses, as well as those [in] the tents.

With the exception of No. 1, therefore, each of these mess-houses [is] providing meals to nearly 1000 people, and the kitchen staffs are wo[rk]ed very hard. But the people who eat here also meet with crowded co[n]fusion, and sometimes latecomers find themselves eating two ho[urs] later than the first who are served. Fortunately the quality and [the] quantity of the food is quite satisfactory, and the Commission offic[ials] are encouraging and aiding the families to turn back to individ[ual] housekeeping.

HARVEST VEGETABLE CROPS

Potatoes and carrots are already being harvested from the 180-ac[re] farm lands between Nelson and Slocan City which have been partia[lly] cultivated. Plans are being advanced to cultivate intensively throug[h]out the entire area next season, when, it is estimated, more than 10[...] tons of produce will be grown. A herd of 30 to 40 cows and some p[igs] are also being raised.

At first it was thought that 2½ acres of these farm lands would [be] allocated to each family to help make it self-supporting. Later, as ev[a]cuation movements advanced, it was discovered that this was not who[l]ly practical, necessitating some changes. However, with Gihei Tak[a]hashi supervising, the Security Commission is allowing any famil[ies] still living in tent-houses to occupy the houses being constructed [on] the farm lands.

A recent cold spell ruined all the corn and tomato crops in the di[s]trict. It was not an unmixed blessing, since it killed off all the gras[s]hoppers and dragon flies which swarmed in great numbers here duri[ng] the summer. And with the arrival of the colder months, matsutake hunting is a much-talked-of subject among the people.

A MAIL ORDER SERVICE

6 only - 100-lb. sacks of KOME-NUKA $2.00

10 only - 100-lb. sacks of MOCHI-GOME $11.00

Now on Hand for Sale

SHOYU ... to our deep regret the expected supplies of shoyu are not yet available. Although these supplies are still expected, those with deposits at this store may claim refunds if they so wish.

MISO ... although supplies of Miso are expected, it is not known yet when these will be on hand.

RICE ... stocks of last season's rice have been sold out, but the new season's crop will be available at the end of this month.

△米ぬか（百斤入）六袋
△もち米（百斤入）十袋
唯今右に御座います。
月末に新米が入つて來るまで御座いません。
△醤油 醤油は遅れる上に豫想して居ませんでした
△ジャム入手が出來ません
△お味噌 まだ何時入手できるか判りません

晩市パウエル街三六九
前川商店

T. MAIKAWA STORES LTD.
359 POWELL STREET, VANCOUVER, B. C.
(Operated by the Custodian under control of P. S. Ross & Sons)

水の不便さ いまに良くなる 電燈も漸次つく

EDWARD T. OUC[HI]
formerly of the
DOMINION LIFE ASSURANCE
wishes to announce to his many friends and policyholders that his present address is:
P. O. Box 163
VERNON, B. C.

私儀目下のアドレスを左記の如く友人や保險加入者にお知らせいたします
ドミニオン生命保險會社
元代理人
大内
ヴァーノン郵函一六三

いまに第二のパウエル街？

スローカンヴアレーに最早五千三百名の日本人

百八十エーカーの耕作地を控へた レモンクリーキでは農業經營

（スローカン通信）最近突然の熱い寒さで折角のコーンもトマトもすつかり駄目になり、うるさい程澤山居つたバッタもトンボも殆ど姿を消した。松茸の話が頻りに繰返される。テントの數もウンと増し大体百五六十に一千人近い人が寒い朝晩を送つてゐる。今後雨天の日が續いては洗濯物の干場にも相當困る事と思ふ。シップラップがない。漸く來た頃には二×四がない。根太に使ふ角材がない、それが來た時分には双シップラップが不足を來たすと云つた様に熱拗に建築材料の不足に惱まされながらも、町から少し離れたベーファームにも三十軒程の家が出來た。更に一哩半程のポプオフランチにも無數の家が建ち並んで、お互に以前とは違つた近所隣の人達と朝晩の挨拶をかはしてゐる。二十四呎に八十呎の二階建バンクハウスも八月末に六軒出來上つた。此の建物は上下に十×十の室が十二づゝあつて中央に可なり大きな炊事場がとつてある。やがては獨身者及び小人數の家族をアパート式に住まはす様になるものと思ふが、目下の處合は八月末から九月初めに來た人達が五百人はで此の中で雨露を凌いでゐる。こゝから

を建てゝゐる。近くを流れるクリーキが卅三年前氾濫して其當時あつた總てのものを押し流した後の可なり廣大な區域に山を背にして一並び廿五軒づゝ同じ型の家が二百軒近く建ちつゝある。四百軒ぐらゐまで建てる豫定で毎日ハンマーの音が忙しい。ネルソンからスローカンへ上つて來る鐵道線路をはさんで前面に百七八十エーカーの良好な農耕地を控へてゐる。今年は一少部分にポテート及びキャロットが植付けてあるだけで既に收穫に取掛つてゐるが、次のシーズンには全部の土地に植付ければ一千トン以上の作物を得られる。牛も三、四十頭居るし豚も飼つてある。此所は高橋備兵衛氏の所有で一家族に二エーカー半づゝの土地を割當て專ら農耕による自活者を主として住まはせる筈であつたが、其後移動促進とそれに應ずるだけの設備に多くの手違ひを來たした結果か、最初の計畫を放棄して農業の方は矢張り高橋氏が主任でセキユリチーコミションが直接やる事になり、從つて家の方も百姓に限らず最近移動して來た人は勿論のこと、テント住まゐの人のうち希望者は次々と家の出來上る端から移つてゐる。

水の不更さ

水の設備がないので可なり離れたクリーキの上流からトラックで水を運び各家に配給して居り食事は全部がテント張りの急造メスハウスで賄なつてゐる。風呂へ入るには六七哩の道をトラックに乘つて町まで通ふ。折角湯に入つても砂塵萬丈の道を寒さにふるへながら戻るのだから家へ着くや早速顔や手足の砂塵を洗はなくてはならない。併しプラマーの人達が毎日岩だらけの道を掘つて水パイプの布設に汗水を流してゐるので、レモンクリーキ住者の苦痛も近く語り草になるであらう。水の設備のないのはレモンクリーキだけではない。スローカンシテー內に住んでゐる人達以外の家庭は皆一哩餘の遠方から水を運ばなくてはならぬ。仕事から歸つた主人が日本式に天びん棒を背にしたり兩手でバケツをさげての水運びはキャンピングと洒落るのには毎日の事だけに餘りに辛い。電氣の方は可なり進行しつゝある。パワーも可なり強くなつたし故障も滅多にない。スローカン方面各家庭に電氣のつくのも輸近い內と思ふ。僕の家も晩香坡を出て以來ロータク、ランプを經驗して最近三月ぶりに電氣にありついた。六十燭の電光は明るすぎるぐらひ、今更ながらエジソン翁に感謝させられる。メスハウスはレモンクリーキを加へて四ヶ所に分れてゐる。テント住居の人は勿論のこと家を貰つても水の便が惡いので大抵の家庭がメスハウスへ出かけるがコミションの方針では家族持ちは全部自炊する様に勸めてゐる。ナンバーワン以外のメスハウスは何れも千人ぐらゐの人をまかなつてゐる。コックの骨折も一通りや二通りでないが食べる方も仲々容易でない。ウッカリしてゐると最初に食べた人から二時間も後に食事にありつく様な事になる。但し食料は良好で充分に頂ける。

ルツンまでのバスも毎日往復して居るが晩香坡からニューデンヴアー行の人は一應スローカンで汽車を降りてトラックに乘換へて行く。

◦

晩香坡が淋しくなるに引替へてこちらは急激に日本人の數が增して來る。既にスローカン地方に四千人、ニューデンヴアー、ローズベリーに千三百人が移り住んで居る。更にやつて來る者を加へると人數だけは晩市內にゐた日本人全部を移した程になるであらう。歸化人會から當局に提出した最初の移動計畫がつく〴〵思ひ出される。既に日本人移動も終局に近づいた。家でこそ未だ充分できてゐないが大体應急の準備は出來てゐるので是れから來る人も、無暗と心配する必要はなく、ただ當分はテント住まゐをするつもりで小型のウオームストーヴを持つて來たがよいと思ふ。學童の教育問題は今度の戰爭の餘波が直接關係のない子供に及ぼした最大のものと思ふが、こゝスローカンの子供達は女の子は家事の手傳ひと水汲みが精々で、男の子はベースボールと大工の眞似事に朝から晩まで餘念がない。教育機關の設置は住宅問題についでの緊急事である。（竹中德二郎）

ニューデンヴアーの住居

既に二百軒出來て千人以上在住 ローズベリーでも三十軒完成

スローカンから北方二十哩のスローカン湖畔にあるニューデンヴアーは晩香坡島のダンカンを思はせる様な土地柄で町も家並も立派だし郊外にはゴルフリンクもある。町から少し離れた所に日本人移動地があつて既に二百軒ぐらゐの家が出來上り千人以上の日本人が移り住んでゐる。此所はもと日本人を餘り歡迎しなかつた土地だ

してゐる。こゝからサンドンへ十哩、カズローへは三十哩位でお互の交通は可なりある様子。更にこゝから二哩程北のローズベリーにも七八十人の大工さんが居て三四十軒の家が湖水に面して出來上つてゐる。此の方面への建築材料は專らスローカンを通じて供給せられる。一方は見上げる様な岩石が今にも落ちかゝりさうに覆ひかぶ

設備はよい

タシメの居住地

（タシメ通信）私たちは九月十二日にフレザーヴアレーから當地へ移つて來ました。ニューカナデアンをこゝへ送つて下さい。一般的に言つてタシメの設備は非常によく、私達は所謂アパートの二階の一室に住んで居りますが湯水は自由に使へるし風呂にも毎晩入れるのであります。雜貨店一軒とミート屋が一軒あり買溜は出來ませんが、少しも不自由はなく、只慾を申せば店が少いので買物の順を待たねばならず小さいベビーを連れてゐるミセス方はベビーが疲れて泣くので困るぐらゐが欠點でせうか。しかし田舎から來た私たちとしては今日の境遇は感謝ばかりです。時局のため離れ〴〵になつた同胞の健康を切に祈ります。（ミセス田口）

▲前川商店では精肉の入手が難しくなる上に豫想してゐたほど手に入りさうにないので希望者にはデポジットを返すさうである。味噌もまだイツ入手できるか判らぬ模様だといふ。

...RD T. OUCHI
...merly of the
...N LIFE ASSURANCE Co.
...announce to his
...ds and policyholders
...resent address is:
...O. Box 163
...RNON, B. C.

私儀目下のアドレスは左記の如くである事を友人や保險加入者にお知らせいたします

ドミニオン生命保險會社 元代理人

郵便による御注文に應じます

パウエル藥店

晩市パウエル街三九九

晩香坡とバーナビーは 近く禁止區域とされる筈

移動取極を早くせよと當局が要望

晩香坡及びバーナビーは近く禁止區域と定められる筈なので未だ此の地域内に居住してゐる者は當局と協力してインテリアへの移動取りきめを早くするやうにとビーシーセキユリテーコミツシヨンでは勸めてゐる。此の地方が「禁止區域」といふ事に宣言されたら日本人がこゝに留まつてゐることは非合法となるので、當局ではバウエル街三一四の事務所から出した通知には直ぐに應じてレポートするやうにして貰ひたいと要望してゐるのである。市内からオレメへの移動は計畫通りに進んで居て家族移動させる取りきめも行はれて居り、スローカン及びニユーデンヴアーへは十月十五日に二百五十名出發することになつてゐる。

荷物運搬上の注意

今後二三週間中に晩市内から移動する者の荷物運搬に關して前に取りきめてあつたのは次の如く變更された旨セキユリテーコミツシヨンでは木曜日發表してゐる。

（一）コミツシヨンで輸送を許してある家族の荷物は「實際に困つてゐる」家族の分はバウエル街の事務所で取りきめすれば家庭から停車場まで送つてやるが其他の分は各自が停車場まで運搬すること。困つてゐて援助を必要とする向きはバウエル街事務所のサンダース氏まで氏名住所を知らせること。

（二）スローカン、ニユーデンヴアー行きの荷物はシーピー停車場の東の端に本人が出發する前日の午後四時までに送り届ける事。

（三）タシメ行きの荷物は本人が出發する前日の午後六時までにシーエヌ停車場に届ける事。

（四）薪又は石炭をたくストーヴ、ソーイングマシンは適當にクレートにして出せば後からコミツシヨンで持主の所へ送る。量を超過した荷物は持主が運賃を拂ふ（は同時に

同胞の汗で開通する新道

サンダーリヴアーのキヤンプに 近頃毎晩の如くスカンクが御入來

（サンダーリヴアー通信）道路キヤンプで暮すこと早くも六ケ月、夢のやうに過ぎ去つてしまつたが此の間に僕等のなしとげた仕事も大きなものであります。先日開通した道を一人で初めて自轉車に乗つて通つて來ました。なんとも言はれぬ事ばかりです。同胞の汗と苦勞で出來た事を思へば一生忘れる事は出來ません。さて僕等一同も毎日元氣で、雨降りもいとはず泥だらけになつて働いて居ります。最早や「先山」も二哩の東方へ進出して居り僕等三人のブルドーザーが後から道を開いて奮進して行きます。もはや一哩以上の新道路が東方へと出來上りました。聞くところによるとレンピアの南八哩のピラミツドフオールスにも新しいキヤンプが出來て、そこを根據に工事を進めることになつたといひます。當地も寒くなりました。先週から新小屋二棟の新築にとりかゝるなど冬の仕度をといふのへでゐます。また野菜畑には前居た人が殘して置いてくれた野菜物が青々として居ります。キヤベジも固く巻いて居り近く取り入れる筈です。朝鮮白菜も大きく巻きかけて居ります。サヤ豆はこゝ一週間くらゐでおしまひになるでせう。殘念だつたのはキユカンバーが花を持つて二週間後に霜でやられてダメになつたことでした。こゝの名物は御存じスカンクですが毎晩のやうにスカンクがキヤンプへ訪問します。（奥村生）

ターウイツト氏 臨時學校を視察

ビーシーセキユリテーコミツシヨンの教育に關する取極めの任に當つてゐるターウイツト氏は金曜日朝日系市民委員會の發起でパウエル合同教會で開いてゐる學校を訪問したが、移動を待つてゐる二百餘名の子供が設備不足にも拘らず良い結果をあげてゐる此の仕事を稱揚してゐた。尚インテリアに於ける兒童教育は通信教授の方法をとる事になるであらうと同氏は語つてゐる。

人事消息

▲マギリヴアリーフオールスの山縣淸太郎氏夫人は末の娘さんが急性盲腸炎にかゝつたのを同伴して水曜日出晩、娘さんは同夜市病院で手術した、節子さんも母と妹について出晩中▲パウエル街のルーミングハウスにゐる一日本人はルームに押し入つた二人の男から毆り倒されて十九弗を奪はれた旨木曜日警察に届け出た、市病院で手當を受けたが傷は大した事はないといはれる▲一日本人は市内イーストエンドの海岸の近くで夜の十時卅五分に警官につかまりカーフユー法違反で廿五弗の罰金に處せられた

アルバータ州の砂糖工場

日本人耕作の記錄的ビート收穫で 九月二十一日から運轉を開始

（レスブリツヂ發）記錄破りのアルバータ州のシユガービート收穫の大部分はビーシー州から移動して來て耕作に從事した日本人の手によつて行はれてゐる。最早やタツピング仕事が始まつてゐて何千トンといふビートはアルバータ州の二つの砂糖工場に毎日運び込まれて精製されてゐる。ピクチユアビユートの工場では九月廿二日から砂糖製造を開始しレイモンドの工場は其翌日から始まつたが、二つの工場で毎日つぶすビートは二千五百トンにのぼり來年一月末まで工場は運轉される筈である。三十五萬トン乃至四十萬トンと見積られてゐるビートの收穫が未曾有の記錄であるばかりでなく糖分含有量も昨年のに比して遙に高い。此のアルバータ産の砂糖は同州自身のほかビーシー、マニトバ、サスカチワン、オンタリオの四州で消費する事にならう。一方マニトバ州ではシユガービートを耕作しはじめて三年目だが十二萬トンの收穫は上る見込みで、こゝでも移動日本人が此の生産に大きな役割をはたしてゐる。

小麥も未曾有の豐作

（レイモンド通信）當地方本年の小麥は未曾有の豐作で一エーカーにつき四十乃至六十ブツシエルといはれ、目下取り入れの眞最中である。我々のやつてゐるシユガービート作も例年以上の好成績で九月二十一日の月曜日から本格的にタツピングに取掛かり一同張り切つて働いてゐる。（大塚ジヨー）

マニトバ州でも ビート收穫開始

（マニトバ州ドツフスト通信）當地は朝夕は凍るほどの寒さであるが皆達者で腕の痛いビートのタツピングの仕事をしてゐる。冬が段段近づいて來るので寒さに對する用意をしてゐるが日本語の讀物を欲しいと思ふ。ニユーカナデアンは一字ものがさぬやうに讀み入つてゐる。貴紙の御成功を心から祈る。（森州生）

戰況ニユースなど

◇ワシントン―ルーズヴエルト大統領は戰爭遂行に更に馬力をかけるため米國の經濟を全面的に統制する事に關して最近議會に對し「諸君が立法するか、左もなければ自分がやる」といふメツセージを送つたが、其の線に沿つて本日發令し大審院のバーンズ判事を首腦に任命して、生活費の切り下げ、賃金俸給額の統制、家賃及び物價の最高限度設定、農産物價を出來る限り九月十五日現在に釘付けにする事を指揮させ米國の經濟安定をはからせる事になつた。

◇モスクワ―スタリングラード爭奪の激戰は四十日目となつたがソ聯軍は今なほ頑強に抵抗して居るばかりか突如として市の北西部に於てドイツ軍の側面を衝き市内に於てもドイツ軍をおりーと退けてゐる。ドイツ側のコンミユニケもドイツ軍進撃は認めてゐないが市の西北でソ聯軍が强襲を續けてゐることだけは認めてゐる。

◇ワシントン―東京發のラヂオ放送は日本軍占領中のアリユーシアン群島は冬季の天候に包まれてしまつた事を報じてゐるが米國の觀測者も今日本軍をアリユーシアンから驅逐する事はできぬで見てゐるのである。

◇オタワ―カナダ中の酒類醸造所は十一月一日限りで酒類生産を中止させ戰爭目的に全生産能力を振りかへさせると軍需省で發表

愛讀者におねがひ

◇ニユーカナデアンはカナダ各地に散在する日本人諸氏の篤志に依存してゐるもので愛讀者諸氏の御支持によつてのみ發行を續けて行く事が出來るのであります。購讀料の前金切れの方は何卒遲れぬやうにお拂込み下さい。

◇英文で廣告の通り本紙は十二月末にクリスマス新年の特別號を發行して各地に散在する者同志がお互に紙上で交歓する樣に計劃したいと思ひます。本紙經營援助の一助とする爲め何卒御利用下さい。

THE N

An Independent Orga

Vol. V, No. 87

Front Page

MOSCOW.—As the German ... hurled whole new division... the street-fighting which st... in Stalingrad after 44 day... Marshall Semeon Timoshenko... counter-drive between the Don an... Volga chiselled deeper into th... flank of the German advanc... Russian despatches said the... Nazis were digging into trenche... hold their positions.

German assaults in the City ha... carried them to new depths in th... industrial areas, but counter-at... by the defenders had force... retreat. Similarly, north o... city, reports said that the Rus... were pressing the offensive... the Germans were hastil... trench positions.

AUSTRALIA.—Allied headquar... said today that the Australian... advancing through th... mountain passes in the Owen Stan... range in New Guinea had gain... the crest, and were pushing th... Japanese down the slopes towar... coastal base at Buna.

From the Solomons, however... the report of the continued... landing of Japanese reinforcement... Guadalcanal, despite the fac... American fliers are maintain... air superiority. Washington... despatches said that the landing o... reinforcements constitute... most serious threat to the U.S... Marines' positions since they firs... landed there early in August.

LONDON.—Fear of an Allied at... on the west coast of Norwa... led the Germans to institute... reign of terror and bloodshed i... Trondheim, and northern Norway... commissar Joseph Terboven... rushed to the job, declared the ter... measures were aimed a... making "the sabotage threatenin... country's supply system."

LONDON.—In a commando rai... the island of Sark, 23 miles of... French coast, British force... captured all but one of the entir... German garrison. German war bul... referring to the raid, com... that Nazi prisoners of we... been fettered by their Britis... captors, and that in reprisal, Cana... captured at Dieppe would al... be bound.

SEATTLE.—The Seattle Post-In... telligencer yesterday reported tha... Japanese prisoners, captured i... Aleutians, had been brought t... prepared base for prisoners o...

OTTAWA.—In a major cabine... reorganization, three French Can... ministers were sworn in to... —Alphonse Fournier, as minis... of public works; Ernest Ber... minister of fisheries; an... Maj.-Gen. L. R. LaFleche, as min... of national war services. For... war services minister. Hon... Joseph Thorson, has been appoint... president of the Exchequ... Court. The cabinet shuffle restore... full portfolios to Quebec pro...

LONDON.—Prime Ministe... Churchill yesterday declined to dis... Britain's war relations wit... Russia, urging that the "secon... front" issue not be pressed unduly... today in Washington, Presiden... Roosevelt also chose to side-ste... the issue, brought out into greate... controversy by a recent letter t... the press in which Joseph Stali... called upon the Allies "to fulfi... their obligations fully and on time."